

CASES IN THE ENGLISH AND THARU LANGUAGES

**A Thesis Submitted to the Department of English Education,
University Campus, Kirtipur, Kathmandu, Nepal
In Partial Fulfilment for the Master's Degree in English Education
(Specialization in English Education)**

By

RAJ KUMAR CHAUDHARY

Faculty of Education

Tribhuvan University

Kirtipur, Kathmandu, Nepal

2008

CASES IN THE ENGLISH AND THARU LANGUAGES

**A Thesis Submitted to the Department of English Education,
University Campus, Kirtipur, Kathmandu, Nepal
In Partial Fulfilment for the Master's Degree in English Education
(Specialization in English Education)**

By

RAJ KUMAR CHAUDHARY

**Faculty of Education
Tribhuvan University
Kirtipur, Kathmandu, Nepal**

2008

T.U. Regd. No. : 9-2-225-203-98

Date of Approval of the Thesis

Campus Roll No. : 939/2002

Proposal: 2063-08-20

2nd Year Exam Roll No. 280319/061

Date of Submission: 2065-03-30

RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE

This is to certify that this thesis entitled “**CASES IN THE ENGLISH AND THARU LANGUAGES**” carried out by Mr. Raj Kumar Chaudhary under my guidance and supervision.

I recommend this thesis for acceptance.

Date: 2065-03-28

.....
Mr. Bal Krishna Sharma (Guide)
Lecturer
Department of English Education
Faculty of Education
T.U., Kirtipur, Kathmandu
Nepal

RECOMMENDATION FOR EVALUATION

This thesis has been recommended for evaluation by the following Research Guidance Committee:

Signature

Dr. Chandreshwar Mishra

Reader and Head

Department of English Education

T.U., Kirtipur, Kathmandu

Chairperson

Dr. Anjana Bhattarai

Reader

Department of English Education

T.U., Kirtipur, Kathmandu

Member

Mr. Bal Krishna Sharma (Guide)

Lecturer

Department of English Education

T.U., Kirtipur, Kathmandu

Member

Date: 2065-04-01

EVALUATION AND APPROVAL

This thesis has been evaluated and approved by the following Thesis Evaluation Committee:

Signature

Dr. Chandreshwar Mishra

Reader and Head

Department of English Education

T.U., Kirtipur, Kathmandu

Chairperson

Dr. Jai Raj Awasthi

Professor

Department of English Education

Chairperson

English and Other Foreign Languages

Education Subject Committee

T.U., Kirtipur, Kathmandu

Member

Mr. Bal Krishna Sharma (Guide)

Lecturer

Department of English Education

T.U., Kirtipur, Kathmandu

Member

Date: 2065-04-02

DEDICATED

TO

My Parents,

Gurus and Gurumas,

Tharu People and Community

ACKNOWLEDGEMENTS

I would like to express my sincere and heartfelt gratitude to **Mr. Bal Krishna Sharma** who as my research guide equipped me with all sorts of basic concepts and techniques to carry out his research work. Actually, I have no words to extend my sincere gratitude for his patience, kindness, proper guidance, supervision and valuable suggestions that inspired me to develop my thesis.

I am very grateful to **Dr. Chandeshwar Mishra**, Reader and Head, Department of English Education, T.U. Kiritpur, Kathmandu for his remarkable administrative co-operation and valuable suggestions to carry out this research.

I am deeply indebted to **Prof. Dr. Jai Raj Awasthi**, Chairperson of English and Other Foreign Languages Education Subject Committee, Department of English Education for his valuable suggestions and academic support for this study.

I would like to express my heartfelt gratitude to the retired **Prof. Dr. Shishir Kumar Sthapit**, and Gurus and Gurumas **Prof Dr. Shanti Basnyat, Prof. Dr. Govinda Raj Bhattarai, Prof. Dr. Tirth Raj Khaniya, Dr. Anjana Bhattarai, Dr. Bal Mukunda Bhandari, Mr. Bishnu Singh Rai, Mr. Ram Ekwel Singh, Mr. Padam Lal Bishwakarma, Mr. Prem Bahadur Phyak, Mrs. Madhu Neupane, Mrs. Saraswati Dawadi, Mrs. Hima Rawal** and other members of the Department of English Education.

My special word of gratitude goes to **Ms. Madhavi Khanal** for her kind co-operation to prepare this thesis.

I own a debt of gratitude to **Mr. Rajan Kalyan** who helped me for computer type setting of this work.

I am thankful to my classmates **Ramanand** and **Kishor** for their kind co-operation and sharing the ideas while preparing this research.

Finally, I am indebted to my parents, elder brother **Dilip**, younger brother **Sunil**, wife **Sanjha** and son **Rohan** for showing persistence and perseverance during the completion of this research work.

Raj Kumar Chaudhary
2008

ABSTRACT

The thesis entitled “Cases in the English and Tharu Languages” is an attempt to list cases in the Tharu, and to compare and contrast them with those of English. The cases listed in Tharu are nominative, accusative-dative, instrumental, genitive, comitative, ablative, locative and vocative. Clitic is found to be used as case markers in the Tharu language. Word order does not play a vital role in meaning change in the Tharu language.

The researcher collected data from native speakers of two districts: Saptari and Siraha for Saptaria dialect of Tharu. He used both the primary and secondary sources to carry out this research work. The sample population of the study consisted of 30 Tharu native speaker who were selected for the study by using stratified random sampling procedure to elicit the required data. The interview questionnaire and interview schedule were developed as a research tool for literate, illiterate and educated informants. The two districts of the Eastern Development Region were selected to collect data and the collected data were analyzed, interpreted and presented descriptively and comparatively with the help of table, diagram and illustration. Case systems of English were extracted from the secondary sources and those of Tharu were analyzed on the basis of primary data.

He found that the case marker ‘-ke’ is used for genitive and accusative-dative, ‘-se’ is used for instrumental and ablative, ‘-sa ge’ and ‘-jare’ are used for comitative, ‘-me’ is used for locative, ‘-g i’ and ‘-hei’ are used for vocative and ‘Ø’ (zero marking) for nominative case in the Tharu language. He also found that case markers appear after nouns in Tharu whereas they appear before nouns in English.

The thesis consists of four chapters. The first chapter deals with general background which deals with the languages found in Nepal, introduction to the

Tharu language, review of the related literature, objectives of the study, significance of the study, etc.

The second chapter is related to the methodology applied to carry out research. It deals with the sources of data, population of the study, sampling procedure, tools for data collection, process of data collection, and limitations of the study.

The third chapter deals with the analysis and interpretation of the data. The researcher has used descriptive style to present the Tharu and English cases with examples.

The fourth chapter deals with the findings and recommendations made in the light of analysis and interpretation. On the basis of the findings, some recommendations have been made for pedagogical implication.

CONTENTS

	<u>Page</u>
RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE	I
RECOMMENDATION FOR EVALUATION	II
EVALUATION AND APPROVAL	III
DEDICATION	IV
ACKNOWLEDGEMENTS	V
ABSTRACT	VI-VII
CONTENTS	VIII-IX
ABBREVIATIONS AND SYMBOLS	X
<u>CHAPTER ONE: INTRODUCTION</u>	1-30
<u>1.1 General Background</u>	1
<u>1.1.1 The Languages in Nepal</u>	2
<u>1.1.2 The Language Family</u>	2
<u>1.1.3 The Tharu Language</u>	7
<u>1.1.4 Importance of Contrastive Analysis on Languages Teaching</u>	9
<u>1.1.5 Historical Background of the Case System</u>	11
<u>1.1.6 Basic Concepts of Case Grammar</u>	13
<u>1.1.7 Case Marking System</u>	16
<u>1.1.8 Cases in the English Language</u>	19
<u>1.2 Review of the Related Literature</u>	24
<u>1.3 Objectives of the Study</u>	27
<u>1.4 Significance of the Study</u>	27
<u>1.5 Definitions of the Specific Terms</u>	28
<u>CHAPTER TWO: METHODOLOGY</u>	31-33
<u>2.1 Sources of Data</u>	31
<u>2.1.1 Primary Sources</u>	31
<u>2.1.2 Secondary Sources</u>	31
<u>2.2 Sample Population and Sampling Procedure</u>	31
<u>2.3 Tools for Data Collection</u>	32

<u>2.4</u>	<u>Process of Data Collection</u>	32
<u>2.5</u>	<u>Limitations of the Study</u>	33
<u>CHAPTER THREE: ANALYSIS AND INTERPRETATION</u>		34-50
<u>3.1</u>	<u>Identification and Analysis of Cases in the Tharu Language</u>	34
<u>3.1.1</u>	<u>Nominative Case</u>	34
<u>3.1.2</u>	<u>Accusative-dative Case</u>	35
<u>3.1.3</u>	<u>Instrumental Case</u>	36
<u>3.1.4</u>	<u>Genitive Case</u>	37
<u>3.1.5</u>	<u>Comitative Case</u>	39
<u>3.1.6</u>	<u>Ablative Case</u>	40
<u>3.1.7</u>	<u>Locative Case</u>	41
<u>3.1.8</u>	<u>Vocative Case</u>	41
<u>3.2</u>	<u>Similarities and Differences between the Tharu and English Cases</u>	42
<u>3.2.1</u>	<u>Nominative Case</u>	42
<u>3.2.2</u>	<u>Accusative-dative Case</u>	43
<u>3.2.3</u>	<u>Instrumental Case</u>	44
<u>3.2.4</u>	<u>Genitive Case</u>	45
<u>3.2.5</u>	<u>Comitative Case</u>	46
<u>3.2.6</u>	<u>Ablative Case</u>	47
<u>3.2.7</u>	<u>Locative Case</u>	48
<u>3.2.8</u>	<u>Vocative Case</u>	49
<u>CHAPTER FOUR: FINDINGS AND RECOMMENDATIONS</u>		51-55
<u>4.1</u>	<u>Findings</u>	51
<u>4.1.1</u>	<u>Cases in the Tharu Language</u>	51
<u>4.1.2</u>	<u>Similarities between the Tharu and English Cases</u>	51
<u>4.1.3</u>	<u>Differences between the Tharu and English Cases</u>	52
<u>4.2</u>	<u>Recommendations and Pedagogical Implications</u>	54
<u>REFERENCES</u>		56-57
<u>APPENDICES</u>		58

ABBREVIATIONS AND SYMBOLS

1	–	1 st person
2	–	2 nd person
3	–	3 rd person
Ø	–	Zero morph
A	–	Agent
ABL	–	Ablative
ACC	–	Accusative
CA	–	Contrastive analysis
COM	–	Comitative
DAT	–	Dative
DEF	–	Definite
Dr.	–	Doctor
e.g.	–	For example
et al.	–	And other people
GEN	–	Genitive
H	–	Honorific
i.e.	–	That is to say
INDEF	–	Indefinite
INS	–	Instrumental
LOC	–	Locative
NH	–	Non-honorific
NOM	–	Nominative
NPs	–	Noun phrases
Obj.	–	Objectives
P	–	Patient
Pl	–	Plural
S	–	Single argument
sg	–	Singular

- UNO – United Nations Organization
- viz. – That is to say
- VOC – Vocative